



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
25 October 2013  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесят восьмая сессия

### Второй комитет

Пункт 17(d) повестки дня

### Вопросы макроэкономической политики: сырьевые товары

#### Фиджи\*: проект резолюции

#### Сырьевые товары

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [59/224](#) от 22 декабря 2004 года, [61/190](#) от 20 декабря 2006 года, [63/207](#) от 19 декабря 2008 года, [64/192](#) от 21 декабря 2009 года и [66/190](#) от 22 декабря 2011 года по вопросу о сырьевых товарах,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года<sup>1</sup>, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый 16 сентября 2005 года<sup>2</sup>, и свою резолюцию [60/265](#) от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, напоминая о проведенном в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ<sup>3</sup>, напоминая о созванном Председателем шестидесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году специальном мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ,

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

<sup>1</sup> Резолюция 55/2.

<sup>2</sup> Резолюция 60/1.

<sup>3</sup> Резолюция 65/1.



ссылаясь далее на Стамбульскую программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов<sup>4</sup>,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Декларации Всемирного саммита 2009 года по продовольственной безопасности, в которой подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ<sup>5</sup>,

напоминая также о Международной конференции по финансированию развития, которая была проведена 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и о Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая была проведена 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе,

принимая к сведению итоги тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и последующие решения и согласованные выводы по сырьевым товарам, принятые Советом по торговле и развитию и его вспомогательными органами в 2012 и 2013 годах,

принимая к сведению также Политическую декларацию Совещания высокого уровня по вопросу о потребностях Африки в области развития, проведенного 22 сентября 2008 года в Нью-Йорке<sup>6</sup>,

принимая к сведению далее Арушскую декларацию и План действий в отношении африканских сырьевых товаров, принятые на проведенной 21–23 ноября 2005 года в Аруше, Объединенная Республика Танзания, Конференции министров торговли стран Африканского союза по сырьевым товарам<sup>7</sup> и одобренные Исполнительным советом Африканского союза на его восьмой очередной сессии, проведенной 16–21 января 2006 года в Хартуме<sup>8</sup>,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>9</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>10</sup>,

будучи глубоко обеспокоена тем, что многие зависящие от экспорта сырьевых товаров развивающиеся страны и страны с переходной экономикой остаются в значительной мере уязвимыми для колебаний цен, и признавая необходимость совершенствования регулирования и функционирования и повышения

<sup>4</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

<sup>5</sup> Резолюция 63/303, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 63/1.

<sup>7</sup> Африканский союз, документ AU/Min/Com/Dec1.Rev.1.

<sup>8</sup> См. A/60/693, приложение II, решение EX.CL/Dec.253 (VIII).

<sup>9</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>10</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

прозрачности финансовых и сырьевых рынков, что может решить проблему чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары,

*будучи глубоко обеспокоена также* факторами, сдерживающими борьбу с нищетой вследствие текущих глобальных кризисов, в частности мирового финансово-экономического кризиса, сохраняющейся угрозы продовольственной безопасности, энергетического кризиса, волатильности потоков капитала и чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары и трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в связи с изменением климата,

*признавая*, что многие развивающиеся страны по-прежнему находятся в сильной зависимости от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития, включая ликвидацию нищеты,

*признавая также* в этой связи проблемы и особые нужды наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран Африки, многие из которых отстают от графика достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году и находятся в сильной зависимости от основных видов сырья,

*признавая далее*, что неопределенность на мировых рынках сырья усиливает необходимость всестороннего рассмотрения сырьевой проблематики, в частности вопросов спроса на сырьевые товары, потенциального предложения, поступлений от продажи сырья и инвестиций в экономику стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, при должном учете специфики положения и потребностей каждой отдельной страны и деятельности по содействию обеспечению их устойчивого развития,

*подчеркивая* важность стратегий решения долгосрочных структурных проблем сырьевой экономики и увязки сырьевых стратегий с более широкими стратегиями в области развития и ликвидации нищеты на всех уровнях,

*принимая к сведению* все соответствующие добровольные инициативы, направленные на повышение прозрачности на рынках сырья и смягчение последствий чрезмерной волатильности цен,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров<sup>11</sup>;

2. *обращает особое внимание* на необходимость принятия дальнейших мер для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары, в том числе воздействия ведущих к возникновению рыночных диспропорций финансовых спекуляций на рынках продовольственных товаров, в частности путем оказания производителям, особенно мелким, помощи в управлении рисками;

3. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые зависящими от экспорта сырьевых товаров развивающимися странами, в целях противодействия факторам, которые порождают структурные барьеры в международной торговле и, в частности, затрудняют диверсификацию,

---

<sup>11</sup> A/68/204.

включая тарифные и нетарифные барьеры, недостаточную развитость инфраструктуры, особенно в том, что касается как стоимости транспортировки и хранения, так и наличия транспортных и складских мощностей; отсутствие опыта производства и организации сбыта альтернативной продукции; и ограниченность доступа к финансовым услугам и рыночной информации, в частности для мелких производителей, женщин, коренных народов и местных общин, приводящую к нехватке ресурсов для инвестирования в сырьевой сектор, а также насущную необходимость предоставления развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, ресурсов для финансирования торговли и доступа к таким ресурсам ввиду все большей ограниченности доступа ко всем видам кредитов и с учетом степени приемлемости уровня задолженности;

4. *призывает* в этой связи к успешному завершению Дохинского раунда торговых переговоров, посвященного вопросам развития, подписанием ориентированного на развитие итогового документа, который обеспечивал бы, в частности, расширение доступа на рынки для продукции развивающихся стран;

5. *приветствует* созыв 3–6 декабря 2013 года на острове Бали, Индонезия, девятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации;

6. *призывает* принять согласованный комплекс стратегических мер на национальном, региональном и международном уровнях для решения проблемы чрезмерной волатильности цен и оказания развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, помощи в смягчении негативного воздействия, в частности путем содействия увеличению доли добавленной стоимости и расширения их участия в производственно-сбытовых цепочках сырьевого и смежных с ним секторов, поддержки широкомасштабной диверсификации экономики этих стран и поощрения применения и дальнейшей разработки рыночных механизмов, инструментов и стратегий управления рисками;

7. *признает* наличие в большинстве развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, особенно в Африке, потенциала для инновационной деятельности, повышения производительности труда и содействия расширению нетрадиционного экспорта и призывает к усилению поддержки в этих областях со стороны международного сообщества, а также к обмену опытом по связанным с ними вопросам в контексте экономического сотрудничества Юг-Юг;

8. *особо указывает* на важность увеличения инвестиций в инфраструктуру как одного из средств содействия развитию сельского хозяйства, повышения степени диверсифицированности сырьевого сектора и расширения торговли сырьевыми товарами и настоятельно призывает международное сообщество оказывать помощь развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, в выработке направлений связанной с торговлей политики и соответствующих инструментов, а также направлений инвестиционной и финансовой политики в качестве ключевых элементов стратегий этих стран в области развития и инвестировать средства в проведение научных исследований и опытно-конструкторских разработок, направленных на повышение сельскохозяйственной продуктивности, и оказывать содействие в этой области;

9. *выражает озабоченность* по поводу широкомасштабного приобретения, в частности транснациональными корпорациями, земельных участков и других операций с землей в развивающихся странах, что представляет опасность для усилий этих стран в области развития, подчеркивает необходимость учета особых условий, потребностей в области развития и приоритетов развивающихся стран и предлагает странам уделить должное внимание рассмотрению вопроса соблюдения Добровольных руководящих принципов ответственного управления землепользованием, рыбным хозяйством и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, разработанных Комитетом по всемирной продовольственной безопасности, как важного инструмента достижения целей развития сельских районов, ответственного инвестирования в сельское хозяйство и борьбы с нищетой и голодом;

10. *подчеркивает*, что чрезвычайно большое значение, особенно в Африке, имеют техническая помощь и наращивание потенциала в целях повышения конкурентоспособности производителей экспортируемых сырьевых товаров, и предлагает сообществу доноров выделять необходимые ресурсы на оказание помощи отдельным сегментам сырьевого сектора и финансовой и технической помощи, в частности для наращивания человеческого и институционального потенциала, а также развития инфраструктуры развивающихся стран в целях смягчения остроты имеющихся у них институциональных проблем, снижения их транзакционных издержек и активизации их торговли сырьевыми товарами и развития их сырьевых секторов в соответствии с национальными планами в области развития;

11. *подчеркивает также*, что инициатива «Помощь в торговле» должна быть направлена на оказание развивающимся странам, особенно наименее развитым, содействия в создании производственного потенциала и инфраструктуры торговли, что должно помочь им в выполнении соглашений, заключенных в рамках Всемирной торговой организации, и извлечении выгод из них и в целом в расширении их торговли;

12. *напоминает* о договоренности относительно регулярного рассмотрения Конференцией министров и надлежащими органами Всемирной торговой организации вопроса о последствиях результатов Уругвайского раунда для наименее развитых стран, а также для развивающихся стран — чистых импортеров продовольствия в целях содействия принятию конструктивных мер, с тем чтобы дать им возможность достичь своих целей в области развития, и в этой связи призывает выполнить Марракешское решение о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран — чистых импортеров продовольствия;

13. *призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, незамедлительно предоставить всем наименее развитым странам на долгосрочной основе предсказуемый режим беспопытного и неквотируемого доступа на рынки в соответствии с принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году Гонконгской декларацией министров;

14. *призывает* международные финансовые учреждения и банки развития оказывать развивающимся странам, в частности развивающимся странам, зависящим от экспорта сырьевых товаров, помощь в противодействии последствиям чрезмерной волатильности цен;

15. *вновь подтверждает*, что каждое государство обладает полным постоянным суверенитетом над всеми своими богатствами, природными ресурсами и видами хозяйственной деятельности и свободно осуществляет его;

16. *признает* важность повышения в развитых и развивающихся странах действенности, эффективности и прозрачности управления поступлениями государственного и частного секторов от реализации продукции всех сырьевых и связанных с сырьем отраслей, включая производство конечной продукции обрабатывающей промышленности, в интересах развития;

17. *признает также* важный вклад Общего фонда для сырьевых товаров и других международных товарных организаций и рекомендует им, действуя в сотрудничестве с Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими соответствующими органами, продолжать повышать координацию своих действий и изучать методы обеспечения большей стабильности на рынке сырьевых товаров, а также активизировать осуществляемую в развивающихся странах деятельность по расширению доступа на рынки и повышению надежности предложения путем усиления диверсификации и увеличения доли добавленной стоимости, повышения конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепления сбытовой цепочки, совершенствования рыночных структур, расширения экспортной базы и обеспечения эффективного участия всех заинтересованных сторон;

18. *подчеркивает*, что Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и ее партнерам следует, действуя в духе межучрежденческого сотрудничества и партнерства с участием многих заинтересованных сторон и в рамках их соответствующих мандатов, продолжать активно заниматься совместной научно-исследовательской и аналитической работой по сырьевой проблематике и связанной с этой проблематикой деятельностью по наращиванию потенциала и формированию консенсуса в целях регулярного оказания аналитической и консультационной помощи по стратегическим вопросам, связанной с обеспечением устойчивого развития развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, особенно стран с низким уровнем дохода;

19. *рекомендует* государствам-членам продолжать рассмотрение вопроса о сырьевых товарах в ходе обсуждений, посвященных разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, в целях создания открытой, справедливой и благоприятствующей развитию торговой системы путем выполнения мандата Дохинской повестки дня в области развития и повышения прозрачности международных рынков;

20. *особо отмечает* важность облегчения вступления во Всемирную торговую организацию, подчеркивая при этом, что процесс вступления развивающихся стран следует ускорить, не чиня им политических препятствий и действуя оперативно и прозрачно, в полном соответствии с правилами Всемирной торговой организации;

21. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу подпункта, озаглавленного «Сырьевые товары», и постановляет включить этот подпункт в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики»;

22. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об обновленной оценке тенденций и перспектив в области сырьевых товаров, путях повышения координации деятельности международных товарных организаций и других соответствующих международных организаций и причинах чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары.

---